

Garage door opener

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Nice

| | IT | EN | FR | ES | DE | PL | NL | RU |
|-----------|-----------------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|---|
| L1 | Chiusura Automatica OFF | Automatic closure OFF | Fermeture automatique OFF | Cierre automático OFF | Automatische Schließung OFF | Zamknij automatycznie OFF | Automatisch sluiten OFF | Автоматическое закрытие ВЫКЛ |
| L2 | Richiudi Dopo Foto OFF | Re-close After Photo OFF | Refermeture après photocellule OFF | Cerrar después de Fotocélula OFF | Zulauf nach Photozelle OFF | Zamknij po Fotokomórcie OFF | Terugloop na Foto OFF | Закрыть после фотозлемента ВЫКЛ |
| L3 | Chiude Sempre OFF | Always Close OFF | Ferme toujours OFF | Cerrar Siempre OFF | Schließt immer OFF | Zamknij zawsze OFF | Sluit altijd OFF | Всегда закрывать ВЫКЛ |
| L4 | Stand-By OFF | Stand-By OFF | Attente OFF | Stand-By OFF | Standby OFF | Stand-By OFF | Stand-By OFF | Режим ожидания ВЫКЛ |
| L5 | Inversione lunga OFF | Long inversion OFF | Inversion longue OFF | Inversión larga OFF | Lange Reversierung OFF | Długi ruch w przeciwnym kierunku OFF | Lange terugloop OFF | Длинный реверс ВЫКЛ |
| L6 | Prelampeggio OFF | Pre-flash OFF | Préclignotement OFF | Destello previo OFF | Vorwarnen OFF | Wstępne miganie OFF | Voorwaarschuwing OFF | Предварительное мигание ВЫКЛ |
| L7 | Sensibilità OFF | Sensitivity OFF | Sensibilité OFF | Sensibilidad OFF | Empfindlichkeit OFF | Czułość OFF | Gevoeligheid OFF | Чувствительность ВЫКЛ |
| L8 | 2 motori OFF | 2 motors OFF | 2 moteurs OFF | 2 motores OFF | 2 Antriebe OFF | 2 silniki OFF | 2 motoren OFF | 2 двигателя ВЫКЛ |

| | IT | EN | FR | ES | DE | PL | NL | RU |
|-----------|--|---|---|---|--|---|--|--|
| L1 | Tempo Pausa 40s | Pause Time 40s | Temps de pause 40s | Tiempo de pausa 40s | Pausezeit 40S | Czas Pauzy 40s | Pauseduur 40s | Усилие двигателя 40с |
| L2 | Funzione Sbs Open - Stop - Close - Open | Sbs function Open - Stop - Close - Open | Fonction Sbs Ouverture-Stop-Fermeture-Ouverture | Función Sbs Abrir - stop - cerrar - abrir | Funktion Sbs Schrittbetrieb Öffnet-Stopp-Schließt-Öffnet | Funkcja Sbs Krok po Kroku Otwiera-Stop-Zamyka-Otwiera | Funcctie Sbs Open - Stop - Sluit - Open | Функция Sbs (Полшаговый режим) Открыть-Стоп-Закрыть-Открыть |
| L3 | Velocità Motore Velocità 4 (72%) | Motor speed Speed 4 (72%) | Vitesse moteur Vitesse 4 (72%) | Velocidad del motor Velocidad 4 (72%) | Motorgeschwindigkeit Geschwindigkeit 4 (72%) | Prędkość silnika Prędkość 4 (72%) | Snelheid motor Snelheid 4 (72%) | Скорость двигателя Скорость 4 (72%) |
| L4 | Uscita FLASH Lampeggiante | FLASH Output Flashing light | Sortie FLASH Clignotant | Salida FLASH Luz intermitente | Ausgang FLASH Blinkleuchte | Wyjście FLASH Lampa ostrzegawcza | Uitgang FLASH Knipperlicht | Выход FLASH Мигающее устройство |
| L5 | Forza motore in apertura Forza 5 | Motor force on opening Force 5 | Force moteur en ouverture Force 5 | Fuerza del motor en la apertura Fuerza 5 | Motorkraft in Öffnung Kraft 5 | Sila silnika podczas manewru otwarcia Sila 5 | Kracht motor bij opening Kraft 5 | Усилие двигателя при открывании Усилие 5 |
| L6 | Forza motore in chiusura Forza 4 | Motor force on closure Force 4 | Force moteur en fermeture Force 4 | Fuerza del motor en el cierre Fuerza 4 | Motorkraft in Schließung Kraft 4 | Sila silnika podczas manewru zamknięcia Sila 4 | Kracht motor bij sluiting Kraft 4 | Усилие двигателя при закрывании Усилие 4 |
| L7 | Avviso di manutenzione Automatic | Maintenance notification Automatic | Avis de maintenance Automatique | Aviso de mantenimiento Automático | Wartungsanzeige Automatisch | Przypomnienie o konserwacji Automatyczne | Onderhoudswaarschuwing Automatisch | Уведомление о необходимости технического обслуживания Автоматическое |
| L8 | Elenco anomalie Risultato Ultima Manovra | Fault log list Result last manoeuvre | Liste des anomalies Résultat dernier manoeuvre | Listado de desperfectos Resultado última maniobra | Liste der Störungen Ergebnis letztes Bewegung | Historia anomalii Przebieg wynik manewru | Lijst anomalieën Resultaat laatste manoeuvre | Перечень неисправностей последний результат маневра |

IT - Dichiarazione di Conformità UE (N. 258/TN) e dichiarazione di incorporazione di "quasi-macchina" / EN - EU Declaration of Conformity (No. 258/TN) and declaration of incorporation of "partly completed machinery"

Nota: il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato rielaborato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I. / Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 258/TN - Revisione: 6 - Lingua: IT - Nome produttore: NICE S.p.A. - Indirizzo: Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: NICE S.p.A. - Tipo di prodotto: Motoriduttore elettromeccanico con centrale incorporata - Modello/Tipo: TN2010L, TN2020L - Accessori: Fare riferimento al catalogo / Declaration number: 258/TN - Revision: 6 - Language: EN - Name of manufacturer: NICE S.p.A. - Address: Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - Person authorised to draw up the technical documentation: NICE S.p.A. - Type of product: Electromechanical gearmotor with central incorporated - Model/Type: TN2010L, TN2020L - Accessories: Refer to the catalog

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti sopra indicati risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: / The undersigned, Roberto Griffa, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the products identified above comply with the provisions of the following directives:

• Direttiva 2014/30/UE (EMC) / • Directive 2014/30/EU (EMC) : EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchina" (Allegato II, parte 1, sezione B): / The product also complies with the following directives according to the requirements envisaged for "partly completed machinery" (Annex II, part 1, section B):
 Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione). / Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of May 17 2006 regarding machines and amending Directive 95/16/EC (recast)
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: / - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale. / - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly completed machinery". This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.
 - Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione. / - Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.
 - Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE. / - The "partly completed machinery" may not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme: / All parts of the product subject to the following standards comply with them: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008, EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

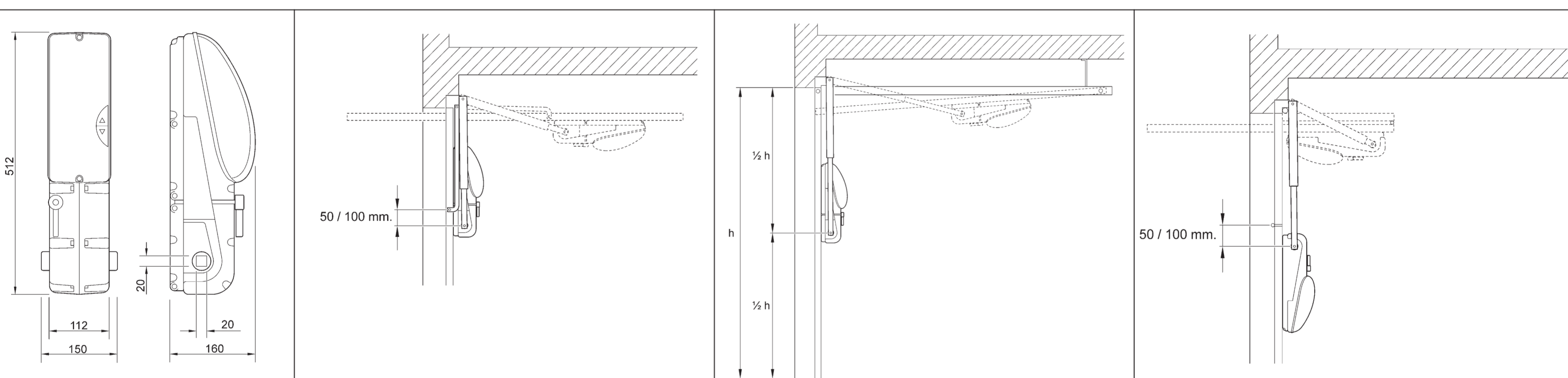
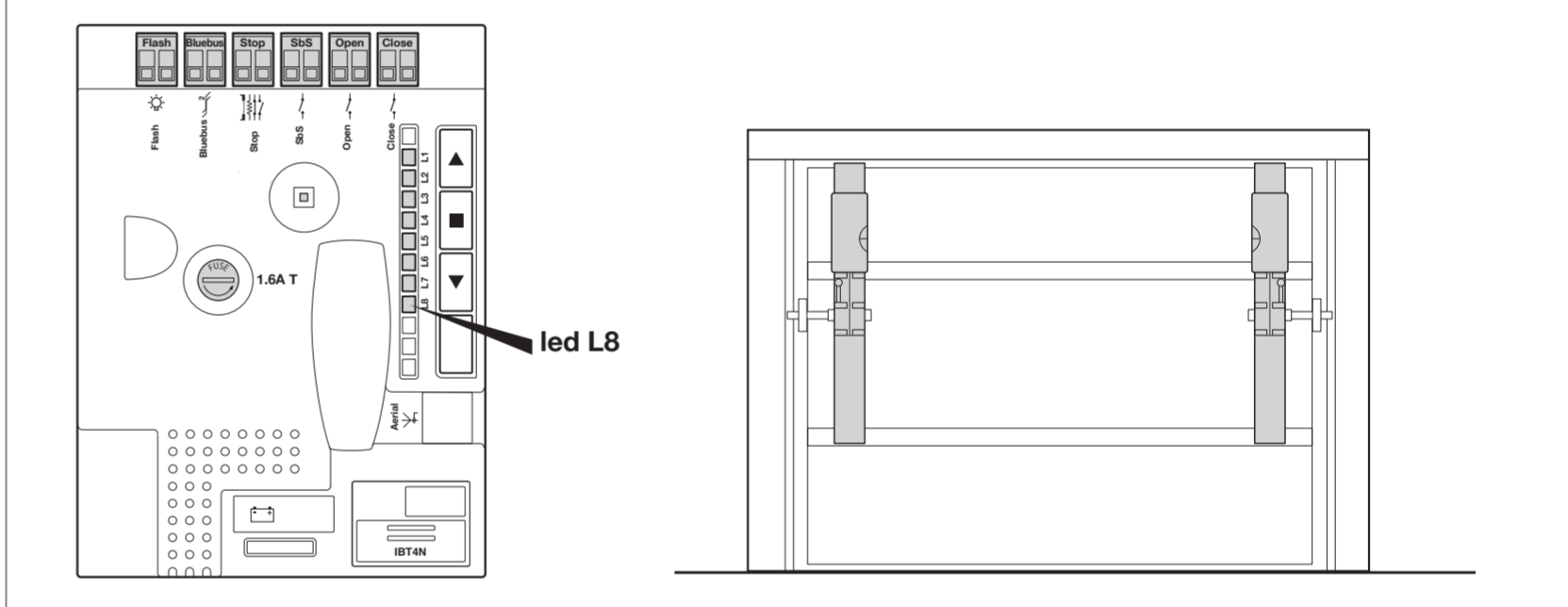
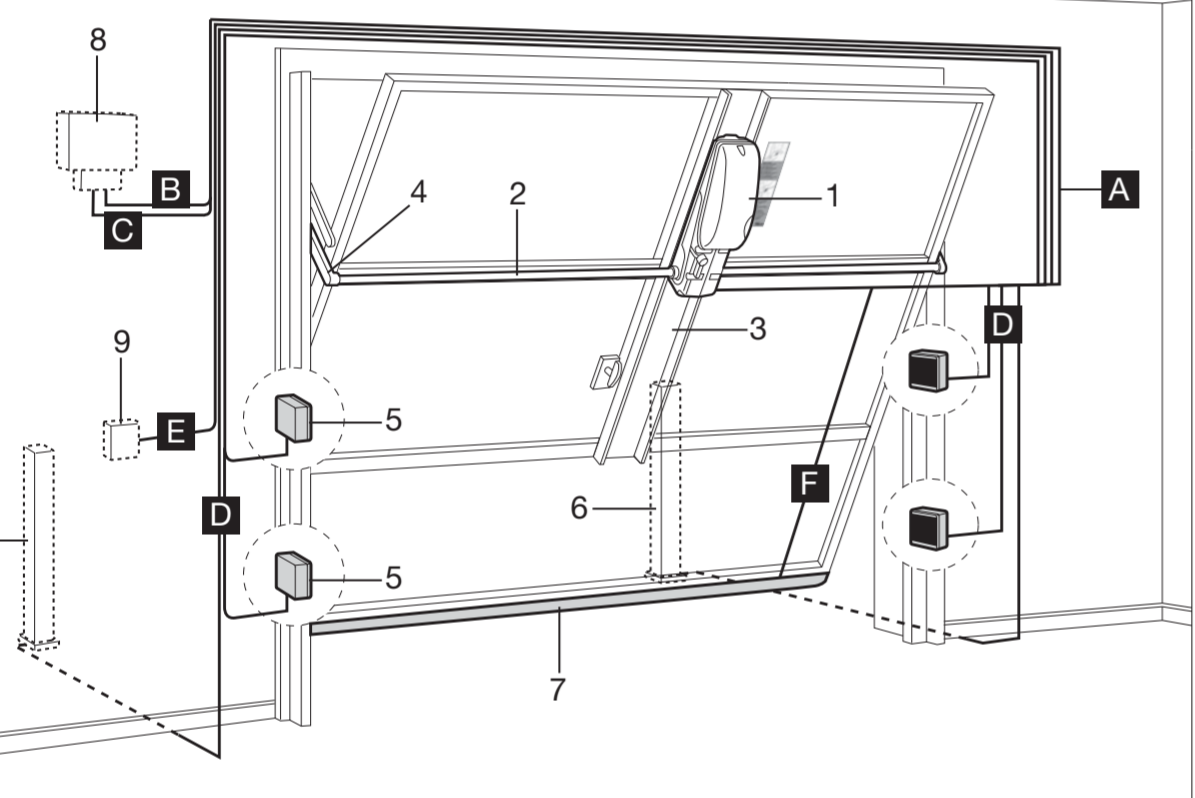
Oderzo, 05/09/2017 Ing Roberto Griffa (Amministratore Delegato / Chief Executive Officer)

- IT - Impianto tipico • EN - Typical installation • FR - Installation type • ES - Instalación típica • DE - Typische Anlage
- PL - Typowy system • NL - Gebruikelijke installatie • RU - Типичная установка

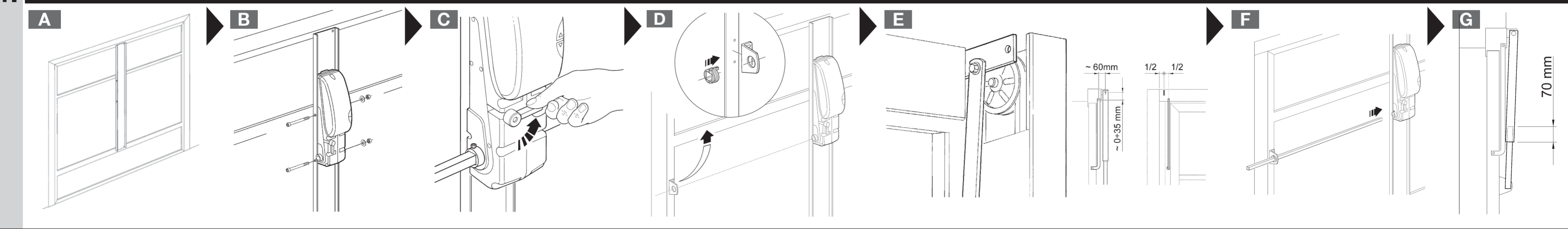
- IT - Cavi da utilizzare (non inclusi) • EN - Cables to use (not included) • FR - Câbles à utiliser (non fournis) • ES - Cables a utilizar (no incluidos) • DE - Zu verwendende Kabel (nicht enthalten) • PL - Kable, jakich należy użyć (nieościeżczone w zestawie) • NL - Verplichte kabels (niet meegeleverd) • RU - Используемые кабели (не входит в поставку)

• IT - Se l'impianto prevede l'uso di 2 motori, attivare L8 (L8 = ON). ATTENZIONE = Non attivare la modalità 2 motori quando è installato 1 solo motore; il funzionamento non sarà corretto e c'è il rischio di danneggiare il motore. • EN - If the system has 2 motors, enable L8 (L8 = ON). WARNING = Do not enable the mode for 2 motors when only 1 motor is installed; it would not work properly and the motor could get damaged. • FR - Si l'installation prévoit l'utilisation de 2 moteurs, activer L8 (L8 = ON). ATTENTION = Ne pas activer le mode 2 moteurs lorsqu'un seul moteur est installé. Le fonctionnement ne sera pas correct et le moteur pourrait être endommagé. • ES - Si la instalación prevé el uso de 2 motores, activar L8 (L8 = ON). ATENCIÓN = No activar el modo 2 motor es si hay 1 solo motor instalado; el funcionamiento no será co recto y el motor podría dañarse. • DE - Sieht die Anlage den Einsatz von 2 Motoren vor, L8 aktivieren (L8 = ON). ACHTUNG = Aktivieren Sie nicht den Modus 2 Motoren, wenn nur 1 Motor installiert ist: Der Betrieb wäre nicht korrekt und es besteht die Gefahr, den Motor zu beschädigen. • PL - Jeśli instalacja przewiduje użycie 2 silników, należy włączyć L8 (L8 = ON). UWAGA= Nie włączać trybów 2 silników, gdy jest zainstalowany wyłącznie 1 silnik; funkcjonowanie nie będzie prawidłowe i silnik może ulec uszkodzeniu. • NL - Als er 2 motoren worden gebruikt in de installatie, schakel u L8 in (L8 = ON). LET OP= Schakel de modus voor 2 motoren niet in als er maar 1 motor geïnstalleerd is; dan is de werking niet correct en kan de motor beschadigd raken. • RU - Если в системе предусмотрено использование 2 двигателей, активируйте L8 (L8 = ВКЛ). ВНИМАНИЕ! Не активируйте режим работы с 2 двигателями в случае, когда в системе установлен только один двигатель; в противном случае работа системы автоматики будет неверной, и возникнет опасность выхода двигателя из строя.

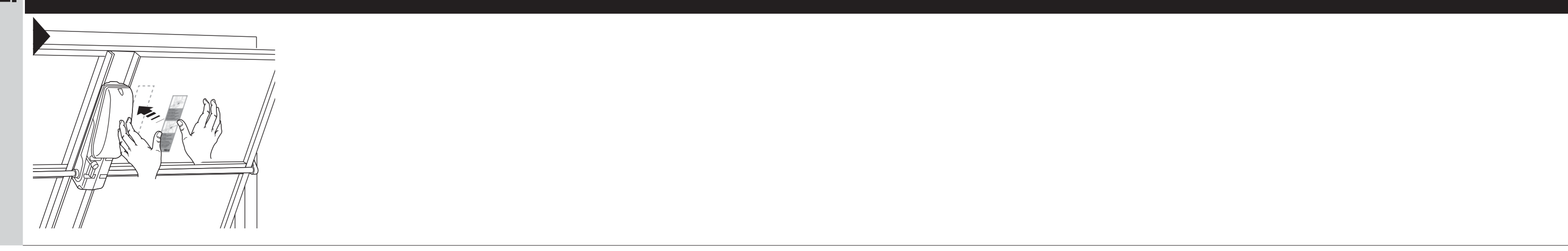
| | | |
|----------|-----------------|----------|
| A | n°1 (3x1,5mm²) | 30 m max |
| B | n°1 (2x1mm²) | 20 m max |
| C | n°1 (RG58) | 20 m max |
| D | n°1 (2x0,5mm²) | 20 m max |
| E | n°2 (4x0,25mm²) | 20 m max |
| F | n°1 (2x0,25mm²) | 20 m max |



1. IT - Installazione meccanica • EN - Installation • FR - Pose • ES - Instalación • DE - Installieren • PL - Instalacja • NL - Installeren • RU - Установка



2.



| AVVERTENZE GENERALI / GENERAL WARNINGS / INSTRUCCIONES GÉNERALES / ADVERTENCIAS GENERALES / ALLGEMEINE HINWEISE / OGÓLNE OSTRZEŻENIA / ALGEMEENE AANBEVELINGEN / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА | |
|--|---|
| IT | Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazione parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com |
| EN | This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com |
| FR | Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com |
| ES | Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com |
| DE | Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephase mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden |
| PL | Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com |
| NL | Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com |
| RU | Данное руководство является собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.com |
| IT | Pericolo da emissione ottica! Guardare la luce a LED da vicino e per un periodo prolungato può abbagliare la vista. Può ridurre temporaneamente la facoltà visiva e causare incidenti. Non guardare direttamente i LED. |
| EN | Danger due to optical radiation! Looking into an LED at short range for an extended period may cause optical glare. This may temporarily reduce vision. This may cause serious or fatal accidents. Do not look directly into a LED. |
| FR | Risque d'émission optique! Fixer la lumière LED de près et longtemps peut éblouir. La faculté visuelle peut être temporairement réduite et cela peut provoquer des accidents. Ne pas regarder directement les LED. |
| ES | ¡Peligro por emisión óptica! La fijación de la vista en la luz LED de cerca durante un lapso prolongado puede enceguecer. Pueden reducirse temporalmente las facultades visuales y pueden ocurrir accidentes. No mirar directamente a los LED. |
| DE | Gefahr durch Lichtstrahl! Der Blickkontakt mit LED-Leuchten aus direkter Nähe und über längere Zeit kann das Sehvermögen beeinträchtigen. Das Sehvermögen kann vorübergehend eingeschränkt sein - dadurch besteht Unfallgefahr. Einen direkten Blickkontakt mit LED-Leuchten vermeiden. |
| PL | Zagrożenie związane z emisją światła! Spoglądanie z bliska przez dłuższy okres czasu na źródło światła LED może spowodować oślepienie. Może to skutkować chwilowym ograniczeniem zdolności widzenia i spowodować wypadki. Nie należy spoglądać bezpośrednio na diody LED. |
| NL | Gevaar door optische transmissie! Door langere tijd van dichtbij in een LED-lamp te kijken is verblinding mogelijk. Dit kan tijdelijk het gezichtsvermogen beperken en ongevallen veroorzaken. Kijk niet rechtstreeks in LED's. |
| RU | Опасность оптического излучения! Смотреть на свет СИДА с близкого расстояния в течение долгого времени опасно для зрения. Может временно сократить возможность видеть и привести к авариям. Не смотрите прямо на СИД. |

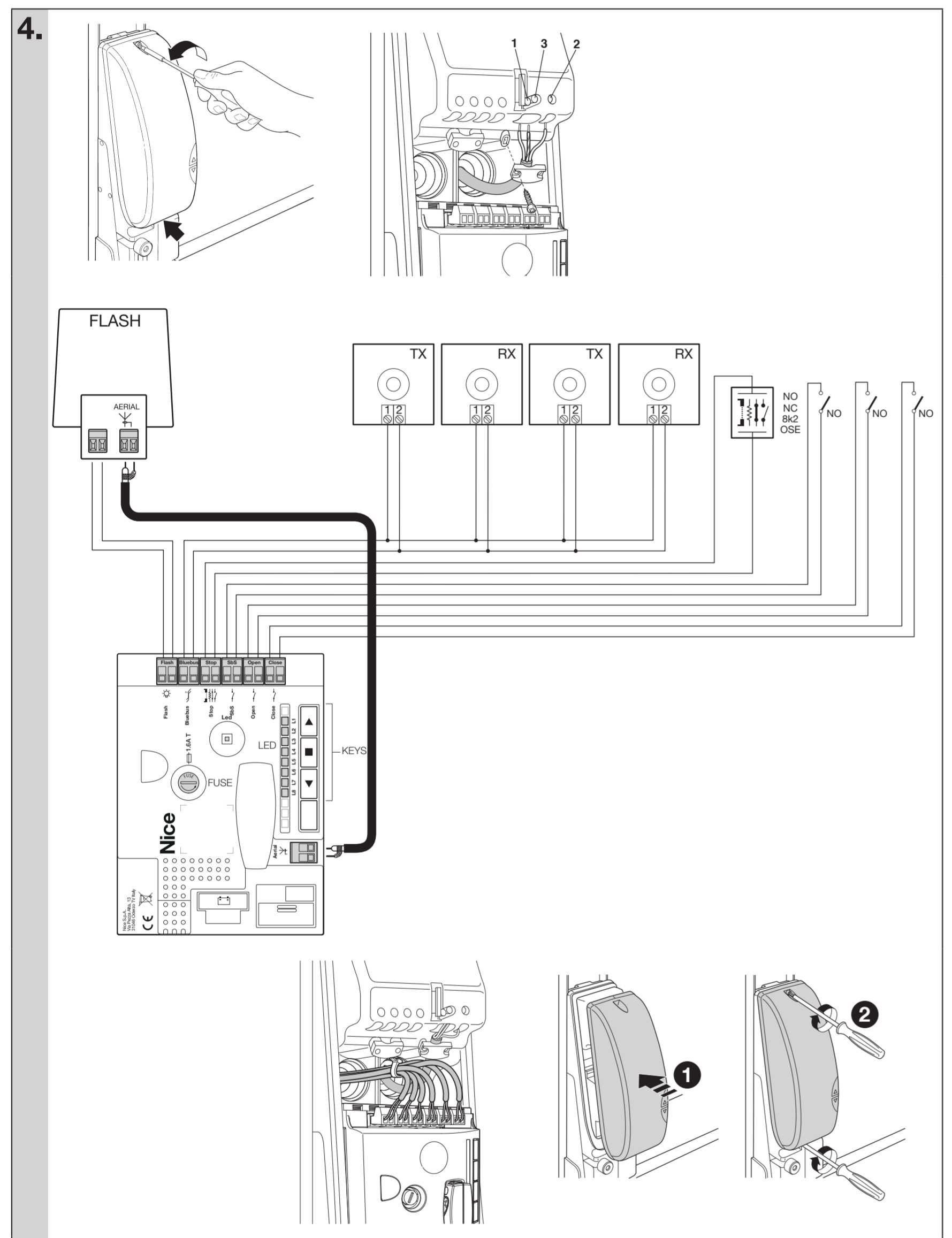
IT - Sbloccare e bloccare il motoriduttore (manovra manuale) • EN - Unlocking and locking the gearmotor (manual operation) • FR - Déverrouiller et verrouiller l'opérateur (manoeuvre manuelle) • ES - Desbloquear y bloquear el motorreductor (maniobra manual) • DE - Den Antrieb entriegeln und verriegeln (manuelle Bewegung) • PL - Odblokować i zablokować motoreduktor (manewr ręczny) • NL - Deblokkering en blokkering van de reductiemotor (handmatig manoeuvre) • RU - Разблокируйте и заблокируйте мотор-редуктор (ручной маневр)

IT - Fissare in modo permanente sul portone l'etichetta di Blocco e sblocco del motoriduttore (manovra manuale) • EN - Attach the gearmotor Lock and release (manual manoeuvre) label permanently to the door • FR - Fixer l'étiquette de verrouillage et de déverrouillage de l'opérateur (manoeuvre manuelle) de façon permanente sur la porte de garage • ES - Fijar de forma permanente al portón la etiqueta de Bloqueo y desbloqueo del motorreductor (maniobra manual) • DE - Befestigen Sie dauerhaft ein Schild am Tor mit der Angabe Verriegelung und Entriegelung des Antriebs (manuelle Bewegung) • PL - Zamocować na bramy w sposób stały etykietę lub tabliczkę Zablokowania lub odblokowania motoreduktora (manewr ręczny) • NL - Bevestig op permanente wijze op de poort het etiket voor het blokkeren en deblokkeren van de reductiemotor (handmatig manoeuvre) • RU - Надежно прикрепите на ворота табличку «Блокировка и разблокировка мотор-редуктора» (ручной маневр)

IT - Fissare in modo permanente sul portone l'etichetta di "Attenzione Rischio di Schiacciamento" • EN - Attach the "Warning! Risk of Crushing" label permanently to the door • FR - Fixer l'étiquette « Attention risque d'écrasement » de façon permanente sur la porte de garage • ES - Fijar de forma permanente al portón la etiqueta de "Atención Riesgo de Aplastamiento" • DE - Befestigen Sie dauerhaft ein Schild am Tor mit der Angabe „Achtung - Quetschgefahr“ • PL - Zamocować na bramy w sposób stały etykietę „Uwaga - Ryzyko zmiżdżenia” • NL - Bevestig op permanente wijze op de poort het etiket "Let op: gevaar voor bekneling" • RU - Надежно прикрепите на ворота табличку «Внимание! Опасность раздавливания»

Complete manual: www.niceforyou.com SERIAL NUMBER: DATE:

IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю



| | IT | EN | FR | ES |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| KEYS | TASTI DI PROGRAMMAZIONE E COMANDO | PROGRAMMING AND CONTROL KEYS | TOUCHES DE PROGRAMMATION ET COMMANDE | TECLAS DE PROGRAMACIÓN Y MANDO |
| LED | LED FUNZIONI | FUNCTION LEDES | LED DE FONCTIONS | LED FUNCIONES |
| FUSE | FUSIBILE | FUSE | FUSIBLE | FUSIBLE |
| FLASH | LAMPEGGIANTE | FLASHING LIGHT | CLIGNOTANT | INTERMITENTE |
| TX-RX | FOTOCÉLULAS BLUEBUS | BLUEBUS PHOTOCELLS | PHOTOCÉLULES BLUEBUS | FOTOCÉLULAS BLUEBUS |
| NO-NC-8k2-OSE | INGRESSO BORDO SENSIBILE | SENSITIVE EDGE INPUT | ENTRÉE BARRE PALPEUSE | ENTRADA BANDA SENSIBLE |
| AERIAL | ANTENNA | ANTENNA | ANTENNE | ANTENA |
| ▲ | Tasto "APRE" | "OPEN" Button | Touche "OUVERTURE" | Botón "ABRE" |
| ■ | Tasto "STOP/SET" | "STOP/SET" Button | Touche "STOP/SET" | Botón "STOP/SET" |
| ▼ | Tasto "CHIUDE" | "CLOSE" Button | Touche "FERMETURE" | Botón "CIERRA" |

| | DE | PL | NL | RU |
|----------------------|--------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| KEYS | PROGRAMMIER- UND BEFEHLSTASTEN | PRZYCISKI PROGRAMUJĄCE I STEROWNICZE | PROGRAMMERINGS- EN BEDIENINGSTOETSSEN | КЛАВИШИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ |
| LED | FUNKTIONSANZEIGE-LED | DIODY LED FUNKCJI | FUNCTIELEDS | СВЕТОДИОДЫ ФУНКЦИЙ |
| FUSE | SICHERUNG | BEZPIECZNIK | ZEKERING | ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ |
| FLASH | BLINKLEUCHE | LAMPA OSTRZEGAWCZA | KNIPPERLICHT | ПРОБЛЕСКОВАЯ ЛАМПА |
| TX-RX | BLUEBUS-PHOTOZELLEN | FOTOKOMÓRKI BLUEBUS | FOTOCÉLLEN BLUEBUS | ФОТОЭЛЕМЕНТЫ BLUEBUS |
| NO-NC-8k2-OSE | EINGANG SCHALTLEISTE | WEJŚCIE LISTWY KRAWĘDZ-LOWEJ | INGANG CONTACTLIJST | ВХОД СИГНАЛА ЧУВСТВИТЕЛЬНОЙ КРОМКИ |
| AERIAL | ANTENNE | ANTENA | ANTENNE | АНТЕННА |
| ▲ | Taste "ÖFFNET" | Przycisk "OTWIERA" | Toets "OPENEN" | Кнопка "ОТКРЫТЬ" |
| ■ | Taste "STOP/SET" | Przycisk "STOP/SET" | Toets "STOP/SET" | Кнопка "STOP/SET" |
| ▼ | Taste "SCHLIESST" | Przycisk "ZAMYKA" | Toets "SLUITEN" | Кнопка "ЗАКРЫТЬ" |

5.

IT - controllare: collegamenti elettrici, allineamenti fotocellule e fusibili.
EN - check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.
FR - contrôler : raccordements électriques, alignements des photocellules et fusibles.
ES - controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.
DE - Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
PL - sprawdzić: połączenia elektryczne, ustawienie fotokomórek i bezpieczniki.
NL - controleren: elektrische aansluitingen, uitlijning fotocellen en zekeringen.
RU - проверить: электрические подключения, юстировку фотоэлементов и плавкие предохранители.

| IT - Legenda | EN - Key | FR - Légende | ES - Leyenda | DE - Legende | PL - Legenda | NL - Legenda | RU - условные обозначения |
|--------------|--|--------------|---|--------------|---|--------------|---|
| | IT - led acceso • EN - led on • FR - led allumée • ES - led encendido • DE - Dauerleuchten der LED • PL - dioda led zapalona • NL - led brandt • RU - индикатор горит | | IT - lampeggio led • EN - flashing LED • FR - clignotement de la led • ES - led intermitente • DE - Blinken der LED • PL - miganie diody led • NL - led knippert • RU - мигание светодиода | | IT - massima apertura • EN - maximum opening position • FR - position d'ouverture maximum • ES - cota de apertura máxima • DE - maximale Öffnung • PL - maksymalnego otwarcia • NL - maximale opening • RU - максимальное открытие | | IT - led spento • EN - led off • FR - led éteinte • ES - led apagado • DE - led Aus • PL - dioda led zgaszona • NL - led is uit • RU - СИД выключен |
| | IT - mantenere premuto il tasto • EN - press and hold the key • FR - maintenir la touche enfoncée • ES - mantener pulsada la tecla • DE - die Taste gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk • NL - houd de toets gedrukt • RU - нажмите и удерживайте нажатой кнопку | | IT - massima chiusura • EN - maximum closing • FR - fermeture maximale • ES - cierre máximo • DE - maximale Schließung • PL - maksymalne zamknięcie • NL - maximale sluiting • RU - максимальное закрытие | | IT - fase acquisizione dispositivi • EN - device acquisition phase • FR - phase d'acquisition des dispositifs • ES - fase de adquisición de los dispositivos • DE - Geräteerkennungphase • PL - faza wczytywania urządzeń • NL - herkenningfase van de inrichtingen • RU - этап опроса устройств | | IT - rilasciare il tasto • EN - release the key • FR - relâcher la touche • ES - soltar la tecla • DE - die Taste loslassen • PL - zwolnić przycisk • NL - laat de toets • RU - отпустите кнопку |
| | IT - mantenere premuti i tasti • EN - keep the buttons pressed • FR - maintenir enfoncées les touches • ES - mantener pulsadas las teclas • DE - Die Tasten gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięte przyciski • NL - De toetsen ingedrukt houden • RU - Нажмите одновременно и удерживайте кнопки | | IT - premere e rilasciare il tasto • EN - press and release the key • FR - enfoncer et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - Taste drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk • NL - de toets indrukken en weer loslaten • RU - нажать и отпустить кнопку | | IT - fase acquisizione quote • EN - positions acquisition phase • FR - phase d'acquisition des positions • ES - fase de adquisición de lss distancias • DE - Maßerkennungphase • PL - faza wczytywania pozycji • NL - Fase aanleren afstanden • RU - этап получения квоты | | IT - rilasciare i tasti • EN - release the buttons • FR - relâcher les touches • ES - soltar las teclas • DE - die Tasten drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przyciski • NL - de toetsen indrukken en weer loslaten • RU - нажать и отпустить кнопки |
| | IT - attendere • EN - wait • FR - attendre • ES - esperar • DE - Warten • PL - czekać • NL - wachten • RU - ожидайте | | IT - osservare • EN - observe • FR - observer • ES - observar • DE - beobachten • PL - obserwować • NL - observeren • RU - осмотреть | | IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание | | IT - togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - Die Netzstromversorgung ausschalten • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - Netvoeding uitschakelen • RU - отключить сетевое электропитание |
| | IT - corretto • EN - correct • FR - correct • ES - correcto • DE - richtig • PL - prawidłowo • NL - correct • RU - правильно | | IT - non corretto • EN - incorrect • FR - incorrect • ES - no correcto • DE - nicht richtig • PL - nieprawidłowo • NL - niet correct • RU - неправильно | | | | |

6.

IT - fase acquisizione dispositivi • EN - device acquisition phase • FR - phase d'acquisition des dispositifs • ES - fase de adquisición de los dispositivos • DE - Geräteerkennungphase • PL - faza wczytywania urządzeń • NL - herkenningfase van de inrichtingen • RU - этап опроса устройств

7.

IT - Acquisizione delle quote di apertura e chiusura del portone • EN - Acquisition of the door opening and closing positions • FR - Reconnaissance des positions d'ouverture et de fermeture du portail • ES - Adquisición de distancias de apertura y cierre del portón • DE - Erfassung der Öffnungs- und Schließabstände des Tors • PL - Programowanie pozycji otwarcia i zamknięcia bramy • NL - Aanleren van de openings- en sluitafstanden van de poort • RU - Считывание положений открытия и закрытия ворот